

2 SAMUEL

Palá Tupana la'aká David yukuna marí

7 ¹David yuriro ne'emakana penaje Saúl michú apumí chojé, raú ri'imaké ne'emakánana ñakaré chu. Palani wani riká ñakareji i'imaká. Rejéchami Tupana a'aká piño nañathé, chapú nanaku péchuruna i'imakáloje palá najwa'até, raú palá ne'emajika pajwa'atéchaka riwakajé. ²Re pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imaké. Natán, rií i'imaká. David kemari rijló:

—Kaja pamá palani wani ñakareji chu nuká me'etení, palá nojé wani a'awaná nakiyá la'akanami riká. Eyá ilé kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu, yá'aro mapéjari ñakareji chu. Pirájina ímami nakiyá la'akanami ja'apí riká, ñakele nuwata chuwa Tupana ñakaré la'akana.

³Natán kemari rijló:

—Pila'á piwátaka ke, pijwáke'ewe Tupana i'imakale.

⁴E'iyonaja riwakajé lapija Tupana kemari Natanjlo: ⁵“Pi'ijná nujwa'ateje David chaje, pimicha rijló mékeka nuká kemaká rinaku: ‘Unká riká kalé la'ajeri nojló pají, nu'umakáloje richu penaje. ⁶Nócho'otaka a'ajútaya Egipto te'eré eyájena liyá i'imaká wakajé eyá, maárejecha, unká jo'ó nu'umalá pají chu. Pirájina ímami nakiyá la'akanami pají kaje chuja nu'umaké ijwa'até. ⁷Ilé keja nu'umajika a'ajútaya wa'até i'imajika, e'iyonaja unká numaké nawakára'ajeño nakiyánajlo, nala'akáloje nojló pají a'awaná palá nojé nakiyá la'akanami’. ⁸Ñakele pimá nujwa'ateje Davidjlo mékeka nuká Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, kemaká rinaku: ‘Nuká jácho'otari pi'imaká ovéjana amájeri i'imakana chiyá, no'okáloje piká piyukeja Israel lakénami wakára'ajeri penaje. ⁹Pa'apájika ewá nu'umaké pijwa'até, no'oké kaja piñathé chapú inaku péchuruna chá'atakana aú. Nupalamane chuwa kajrú ina'ukena jema'aká palá pila'akare yukuna. Ina'uké, ajopana chaje i'imakaño,

yukuna jema'akó apú ewá, apú ewá ke, ke kaja piyukuna jema'akó nupalamane.

¹⁰⁻¹¹ 'Chuwa kaja nulamá'ata marí te'erí nule'ejena ina'ukénajlo, ri'imakáloje nate'eré penaje. Unká na kalé kawíla'aje inaku re, nakawíla'ajika ichi'inami nakú i'imajika ke. ¹² Pitaka'ajika ejomi, apú pi'irí yurejo piño papumí chojé ne'emakana penaje. ¹³ Riká wakára'ajeri nuñakaré penaje la'akana nojló, nupalamane aú palá kaja riwakára'ajika. Ñakeja kaja riyanimínami wakára'ajika papumíchojekaka ke rejomi. ¹⁴ Rara'apá ke nu'umajika rijló, eyá riká i'imajeri nu'urí ke nojló. Rila'ajika ee pu'uwaré, nuwajaje riká. Iná jara'apá wajaka iná, ke kaja nuwajájika riká. ¹⁵ Unká nuyurí'laje íki'ija riwátakana i'imajika, nuyurika Saúl wátakana i'imaká ke. Riká penájemi nócho'ota i'imakana kaje chiyá i'imaká, no'okáloje piká rapumí chojé penaje. ¹⁶ Ñakeja pilakénami i'imajika ne'emakana kaje chu. Palá numejñátajika neká, najwa'atéjena i'imajíkaño wa'até. Ilé ke i'imajika najló palá ñakeja' ", ke Tupana kemaká Natanjlo, ra'apátakaloje riyukuna Davidjlo penaje.

¹⁷ Rejomi Natán i'ijnari riyukuna i'imajé Davidjlo, Tupana kemaká rijló chuwá. ¹⁸ Ri'imaká rijló riyukuna ejomi, David i'ijnari Tupana wa'até pura'ajó. Rimá rijló: "Tupana, unká na kalé nuká, unká kaja na kalé nojena, pa'akáloje nuká ne'emakana penaje. ¹⁹ Chuwa richaje wani piwátaka nunaku la'akana palá. Piwata kaja nulakena i'imaká ñakeja kaja papumí chojéchaka ke, pile'ejena ina'ukena wakára'ajeño. Unká na apú i'imalá ina'uké e'iyá piká ke. ²⁰ ¿Na nakú chi numajla pijló, Tupana, kaja piwe'epí palá mékaje ina'uकेका nuká, pijwa'até jápajeri nuká? ²¹ Palá waja piyukeja nakaje pila'akare. Kaja pimaká rinaku i'imaká chuwá pila'á ri'imaká. Kaja keja piwátaka ri'imaká, nomákalaje riká penaje. Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, piyukeja la'ajeri wani piká. ²² Unká na apú i'imalá piká ke kaja, pikaja kalé i'imari iná chi'inárikana, unká na apú i'imalá ina'uké chi'inárikana. Wema'aká piyukuna i'imaká, keja piká. ²³ Pile'ejena ina'ukena piyukeja Israel michú lakénami, unká ajopana ina'ukena i'imalá marí eja'awá chu weká ke kaja. Kaja pila'á kajrú nakaje wajló, Tupánaja kalé we'epíkare la'akana kaje. Raú kajrú piyukuna jema'akó piyuke eja'awá chuwá. Piká, Tupana, i'imatari wa'ajútaya michuna Egipto eyájena liyá, we'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje. Wa'ajútaya michuna iphaka majó i'imaká wakajé, pácho'ota najló ina'uké maárowa i'imakaño nate'eré nakiyá, nate'eremi yurikoloje najló penaje. Raú pikapichata paminana

i'imakaño napiyá, piyukeja nachi'inárikana ke i'imakaño najló wa'ató. ²⁴ Kaja keja pipechu nakú ri'imaká, Israel michú lakénami i'imakáloje pile'ejena ina'ukena ñakeja wani penaje. Eyá piká i'imajeri ñakeja wani, iná pechu i'imajíkare chojé kaphí”, ke David kemaká Tupánajlo.

²⁵ Rimá piño rijló: “Ñakele, Tupana, pila'ajé pimaká nunaku ke; ñaké kaja pila'ajika nulakénami i'imajíkarena nakú, we'emakáloje nawakára'ajeño, pimaká wanaku i'imaká keja penaje. ²⁶ Nuwata kajrú ina'ukena jema'aká piyukuna, nemakáloje kaja pinaku: ‘Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana, riká Israel michú lakénami chi'inárikana’, ke. Nuwata pamaka palá nujwa'atéjena, pajluwaja chuwá péchuruna waja ne'emakáloje penaje. ²⁷ Tupana, piyukeja we'epika nakaje la'akana piká. Piká kemari nunaku, nulakena i'imakáloje kaja nawakára'ajeño penaje. Ilé ke pimakale nunaku, kaphí nupechu, nupura'akóloje pijwa'até penaje. Mapeja pijwa'até jápajeri nuká. ²⁸ Tupana, piká iná chi'inárikana, kewaka nakaje pimakare nakú. Kaja pimá nunaku: ‘Nuká la'ajeri piká palá’, ke. ²⁹ Numá pijló, pila'akáloje ñaké kaja nulakena i'imajíkarena nakú palá, pi'imakáloje kaja namejñátajeri penaje. Piká, Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, kemari nakaje pila'ajíkare nojló nakú. Ñakeja wani pila'ajika nulakénami palá”, ke David kemaká Tupánajlo.

David la'aká rimanáicho Betsabé wa'até yukuna marí

11 ¹ Jarechí keja rewá i'imakaño i'imakánana i'ijnajíkano nókajo ajopana wa'até. David wakára'ari kaja rile'ejena suráana wakára'ajeri Joab i'ijnaká piyuke ra'apiyatéjena, eyá rile'ejena suráana kajena i'ijnaká kaja nókajo. Kaja nachá'ata amonítana nakiyana. Nachipúka'a piyuke pajimila Rabá nakuwá, naka'akáloje riká naliyá penaje. Ne'emakana David yuriro Jerusalén e.

²⁻⁴ E pajluwape laínchu David jácho'oro yenoje riñakaré ji'iwátaje. Reyá i'imajemi ramá pajluwájaru inanaru, palaru wani, a'apitaká ruñakaré kopi. Wajé wani ruyurika waka'apoyo i'ijnakana. Ramaka ruká aú, riwakára'a apú, rikej'akaloje ruyukuna penaje. Raú ri'ijná, iphari ruñakaré awa'á i'imakaño nakú. Rikeja'a naliyá ruyukuna, e nemá rijló: “Betsabé ruí, Eliam itu ruká. Ruyajná íí Urías, hitítana nakiyana riká”, ke nemaká rijló. Rejomi ripa'atá ruyukuna Davidjlo, raú riwakára'a ajopana, rijwa'até jápajeño rejo, nawá'akaloje ruká riñakaré ejo penaje.

Raú ne'ejná ruwá'aje riñakaré ejo. Re rila'á rimanáicho rujwa'até, rejomi rupa'ó ruñakaré ejo.

⁵ Ilé ke nala'aká ejomi rumano'ó, raú ruwakára'a riyukuna rijló.

⁶ Raú David wakára'ari puráka'aloji suráana wakára'ajeri Joabjlo, riwakára'akaloje Urías pa'akó penaje. Raú riwakára'a ripa'akó.

⁷ E Urías iphari David nakú. David keja'a riliyá Joab yukuna eyá nenókako kaje yukuna, raú Urías i'imá rijló nenókako yukuna.

⁸ Ilé ke napura'ako pajwa'atéchaka rejomi David kemari Uríasjlo ripa'akóloje riñakaré ejo. ⁹ E'iyonaja unká ripa'aló riñakaré ejo, rejeja rikamoto ne'emakana ñakaré chu, riwa'aphé i'imakaño wa'até. E muní ke nemaká Davidjlo.

—Unká ri'imalacha riñakaré ejo kamátajo.

¹⁰ Raú David i'ijná rijwa'até pura'ajó, rimá rijló:

—¿Naje unká pi'ijnalacha piñakaré ejo kamátajo? Ya'ajnyaya piphá majó.

¹¹ Raú Urías kemari rijló:

—Ya'ajná weká'ana nókako ewá, unká ñakareji i'imalá najló nakamátakoloje palá richu penaje. Mapeja nuwakára'ajeri Joab, ra'apiyatéjena wa'até kamátako. Ñaké kaja kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu, unká kaja ripajré i'imalá. Eta, ¿na chi nuká, numujlúka'akaloje nuñakaré chojé, nojñákalaje no'ojnewá palá, nukamátakoloje kaja palá nuñakaré chu nuyajalo wa'até? Unká wani nuwátala ilé ke la'akana chapú kaje yajwé namaka a'apona.

¹² Raú David kemari rijló:

—Unká jo'ó pipa'alajo nenókako ejo, muniko pipa'ó rejo.

Raú Urías yuró piño riwakajé lapí ketana re. ¹³ E laínchu David yukupéra'a riká, ri'ijnakáloje ra'ajnewá ajñaje rijwa'até. Ra'á kaja rijló nakaje jalá amúra'atakanami, riyuwéra'akoloje penaje. E kaja lapichami Urías pa'akó piño reyá. Ri'ijná piño kamátajo David ñakaré chojé, riñakaré wa'aphé i'imakaño wa'até. Unká ri'ijnalá riñakaré chojé kamátajo.

¹⁴ E muní ke David wakára'aka ripa'akó piño rejo. Rijwa'até riwakára'a puráka'aloji lana'akéjami Joab, suráana wakára'ajerijlo.

¹⁵ Richu rilana'á marí ke rijló: “Eko piwakára'a Urías i'ijnaká itukumajo najwa'até nókajo. Inókajiko ejéchami, iyurijika riká rikoja, nenókaloje riká penaje”, ke rilana'aká rijló. ¹⁶ E kaja Urías iphari piño nanaku. Ra'á nawakára'ajerijlo puráka'aloji lana'akéjami David wakára'akare rijló. E muní ke ne'emaká piño pajwa'atéchaka nókakajo nakú. Nachipúka'a pajimila nakojé, naka'akáloje riká naliyá penaje. Rejéchami nawakára'ajeri

wakára'aka Urías i'ijnaká ajopana wa'até natukumajo najwa'até nókajo. ¹⁷Rejéchami pajimila eyájena suráana jácho'oko najwa'até nókajo. Kajrú nenókako pajwa'atéchaka. Riwakajé nenó David wa'atéjena nakiyana; nenó kaja Urías michú najwa'até riwakajé.

²⁶Júpichami nenoka Urías michú yukuna iphaka riyajálomi nakú, raú kajrú ruyaka riká. ²⁷Ruñapátakaja ruwinano la'akana ejomi, David wakára'ari nawá'aka ruká richaje. E riwa'a ruká riyajálowa penaje, raú ru'umá rijwa'até. E kaja ruwa'a ru'urí. E'iyonaja unká wani paala nakaje David la'akare i'imaká Tupánajlo.

Tupana puráka'alo ja'apátajeri Natán akha'aká David, rila'akale rimanáicho yukuna marí

12 ¹Tupana wakára'ari Ripuráka'alo ja'apátajeri Natán i'ijnaká David chaje, raú ri'ijná rejo. Riphaka David nakú ee, ri'imá rijló marí yuku yukuna, rimá rijló:

—Iyamá ina'ukena i'imaño. Pajluwaja pajimila e'iyá waja nañakaré i'imá. Pajluwaja i'imari kajrú wani liñéruteri, eyá apú i'imari kamu'ují wani la'aká. ²Kajrú liñéruteri pirana i'imaño kajrú wani. Kajrú rila'ejena ovéjana, eyá jémana pirakana, kajena i'imaká. ³Eyá kamu'ují la'aká pirana unká na i'imalá. Pajluwaja oveja i'irí ñani, riwarúwa'akare, ñánija kalé i'imakeri ripirá. Rikó rilamára'ajika riká. Riyani tawá'ajiko wa'até, ke kaja oveja i'irí tawá'ajiko. Na'ajné, najñájkare nakiyana, ra'aké rijló; juni, ne'erajíkare nakiyana, kaja ri'iraké najwa'até. Naka'arune, ne'erajíkare chiyá juni, chojé kaja na'aké rijló juni. Eyá lapí



riká oveja i'irí kamátako rijwa'até ri'ikú chu, ritu ke ri'imajika rijló. ⁴Re'iyowá ke pajluwa ina'uké iphaka kajrú liñéruteri nakú. E'iyonaja unká riwátala ripirana nakiyana nókana rijló, rajñákaloje riká rijwa'até penaje, raú rijña'á kamu'ují la'aká liyá ripirá, oveja i'irí, riká rinó, najñákaloje ri'imi penaje.

⁵Ilé ke ri'imaká rijló yuku aú, David yúcha'aro íki'ija wani kajrú liñéruteri cha, rimá Natanjlo:

⁶—Tupana íf aú numá pijló ilé ke la'aká ta nókana i'imajeri richuwaja. Paineke kele nori ta kamu'ují la'aká le'ejé pajluwa oveja, pa'atájeri rijló pa'u kele pajluwa rinókare apumí chojé, unkale riwe'epila kamu'ují rinaku.

⁷Rejéchami Natán kemaká rijló:

—¡Piká ta kele numá nakú! Tupana, Israel lakénami pechu i'imakare chojé kaphí, kemari marí ke pinaku: “Nuká i'iwapari pi'imaká ajopana ina'ukena e'iyayá, pi'imakáloje Israel lakénami wakára'ajeri penaje. Numejñata kaja pi'imaká Saúl liyá. ⁸No'ó kaja pijló marí ñakareji i'imaká, pi'imakáloje richu penaje; nuyuri kaja pijló inaana richu i'imakaño; no'ó kaja pi'imaká, pi'imakáloje Israel, Judá, kele te'eré ewájena wakára'ajeri penaje. Wejápaja ilé nakaje no'okare i'imajika ee pijló, no'ojla pijló richaje nakaje. ⁹Eta, ¿naje chi piyurí nupuráka'alo piliyó, pila'akáloje nakaje, unká wani nuwátalare kaje? Piká wakára'ari Urías nókana, amonítana wa'até nenókako i'imaká wakajé, rejomi piwá'akaloje riyajálomi pijluwa”, ke Tupana kemaká pinaku.

¹³E David kemari Natanjlo:

—Kewaka, nula'á jo'ó nakaje unká wani Tupana wátalare kaje. Natán kemari piño rijló:

—Unká Tupana wajálaje piká, pu'uwaré pila'akare pachá.

Ramajo pichaje, ñakele unká pitaka'alaje ilé pila'akare pachá.

¹⁴E'iyonaja kalé piphákale pa'apiwá kajrú wani Tupánajlo, pachá pi'irí keráko'opa taka'ajeri.

¹⁵E kaja Natán pa'aró riñakaré chojé. Rejomi Tupana wakára'ari yaripe noka David i'irí, Urías michú yajálomi wa'até i'imakare. Rinaku rila'ó ritami wani. ¹⁶Raú mawó David pura'akojla rinaku Tupana wa'até, ri'itaó kaja ra'ajné liyá. Te'erí e'iyaja rito'ó lapí ketana, ñaké kaja we'echú. ¹⁷Pheñawilana, riñakaré chu i'imajíkaño rijwa'até, i'ijnakéñoño rijló kemaje, rácho'okoloje penaje, e'iyonaja unká rema'aké na'apiyá. Unká kaja rajñake ra'ajnewá najwa'até.

¹⁸Ñakeja ri'imaká pajluwaja jápakaje ketánacha, rejéchami ri'irí taka'aká. Kajrú ra'apiyatéjena kero'okó ritaka'aká yukuna

i'imakana nakú rijló, kaja napechu i'imá: “Kajmuni jo'ó ri'imaké wakajé, unká ra'aké rinakojó wapuráka'alo. Eta, ¿meke la'ajé chi wemajla rijló chuwa, kaja ritaki'ichá, ke? Apala rila'ajé rikó chapú rijimaje”.

¹⁹E'iyonaja David jema'arí rijwa'atéjena pura'akó pajwa'atéchaka nekámika ke, raú ripechu i'imá: “Kaja ka'ajná ritaki'ichá”, ke. Raú rimá najló:

—¿Kaja chi ritaki'ichá?

—A'a, kaja ritaki'ichá.

²⁰Raú David jácho'oro te'erí e'iyayá. Rejomi ra'apitá palá, ra'á kaja pu'umé amarí rinakuwá, rapiyaka ra'arumaká. Rejomi ri'ijná Tupana ñakaré chojé, rila'akáloje ripéchuwa palá rijló penaje. Rácho'oko richiyá ejomi, ripa'ó piño riñakaré chojé, e rimá najló, na'akáloje rijló a'ajnejí penaje. E kaja rajñá ra'ajnewá. ²¹Rejéchami ra'apiyatéjena kemaká rijló:

—¿Wawakára'ajeri, naje chi pila'á ilé ke? Kajmuni jo'ó pi'irí michú i'imaké wakajé, unká pajñake pa'ajnewá, kajrú kaja piyájika riká. Eyá chuwa kaja ritaki'ichaka ejomi, pácho'ocho pa'ajnewá ajñaje.

²²David kemari najló:

—Kewaka, kajmuni nu'urí michú i'imaká wakajé, nu'utakó no'ojné liyá, iyakaje nakuja kaja nu'umaké. Kaja nupechu i'imaké: “Apala Tupana we'epeje numu'ují, ritejmo'otaje nojló nu'urí”, ke nupechu i'imajika. ²³E'iyonaja chuwa kaja ritaki'ichá, ñakele chuwa unká na penaje nu'utaló no'ojné liyá. Unká ripéchumi pa'alajo piño rinapónami e'iyajé, ri'imakáloje piño maare nujwa'até penaje. Nuká i'ijnajeri ri'imaká ejo, eyá riká michú unká pa'alajo piño majó nu'umaká ejo.

²⁴Rejomi David i'ijnari riyajalo Betsabé chaje, ripala'atákaloje rupechu penaje. Júpija ne'emaká, rejomi ri'irí i'imari piño rujwa'até. David a'arí rií Salomón. Íki'ija Tupana wátaka ri'imaká.